

CA1

L  
- Z 260

# If you have an accident

What to do  
and how to do it



3 1761 11766145 4



**Additional copies of this publication can be obtained from:**

Public Enquiries Centre  
Human Resources Development Canada  
140 Promenade du Portage, Phase IV, Level 0  
Hull, Quebec  
K1A 0J9  
Fax: (819) 953-7260

[http://info.load-otea.hrdc-drhc.gc.ca/labour\\_operations/publications.htm](http://info.load-otea.hrdc-drhc.gc.ca/labour_operations/publications.htm)

**Alternative Format**

This document is available in either large print, audio cassette, braille or computer diskette.

To obtain this publication in alternative format,  
Call 1 (800) 788-8282

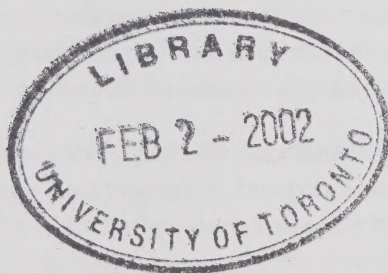
© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2001  
Cat. No. L36-12/2001  
ISBN 0-662-65990-2

♻ Printed in Canada

# Contents

---

- 3 Foreword
- 4 Injury compensation for federal government employees
- 6 Who is covered?
- 7 What are the benefits?
- 11 If you have an accident
- 14 Coverage while away from usual place of employment
- 16 Accidents caused by a third party
- 19 Inquiries



---

*Pursuant to the Official Languages Act, federal employers are required to provide assistance in both official languages to employees claiming benefits.*

*If services are not readily available, Human Resources Development Canada may provide advisory services to employees, unions and employers.*



# Foreword

---

The Public Service accident prevention program is an expression of the earnest desire of your employer to provide you with safe and healthy working conditions. This is a responsibility which any good employer accepts. But you have a responsibility too: the responsibility to work carefully.

You may never have seen anyone injured on the job. You may feel that nothing is likely to happen to you where you work. But just consider that in 1999, over 950,000 occupational injuries were reported. On average, one out of 13 Canadian workers was injured at work. The fact is no one is immune — accidents have occurred in every kind of occupation. It is an unfortunate fact that accidents will continue as long as things are being produced or employees work. When they do, Human Resources Development Canada is ready, in co-operation with employers, to look after the interests of those injured or suffering from an industrial disease.

If you suffer personal injury from an accident on the job, you have the right to many benefits, but you also have responsibilities. This booklet has been issued to inform you of your rights and responsibilities if you are a new employee, and to refresh your memory if you have been in the public service for some time.



# Injury compensation for federal government employees

---

## As an employee of the federal government, what benefits am I entitled to from my employer if I am injured by accident in the course of employment?

You are entitled to receive compensation for loss of earnings, medical care, and other benefits similar to those received by employees of private industry through workers' compensation in the various provinces.

## Who provides these benefits?

The government provides benefits to employees under the *Government Employees Compensation Act*\* administered by Human Resources Development Canada. Instead of establishing its own system for compensation and treatment, the government uses the services already available through provincial workers' compensation boards (in Quebec, Commission de la santé et de la sécurité au travail, CSST). There is no cost to the employee for these services; the government of Canada reimburses the provincial boards for the cost of compensation to employees.

---

\* Referred to as "The Act" in the text.

---

## **What board would handle my claim if I were injured?**

The board or commission in the province in which you are usually employed will handle your compensation claim. For instance, the claim of anyone who works in Ottawa would be handled by the Workplace Safety and Insurance Board (Ontario) and, in Hull, by the Commission de la santé et de la sécurité au travail (Quebec).

## **What board would handle my claim if I usually work in the Far North or outside Canada?**

If you usually work in the Nunavut or Yukon Territory or the Northwest Territories, your claim is handled by the Workers' Compensation Board of Alberta. If you are a Canadian posted abroad, your claim is handled by the Workplace Safety and Insurance Board (Ontario).

# Who is covered?

---

## Is everyone in the federal government covered?

The *Act* covers all employees of the federal government and most Crown agencies, regardless of rank or earnings. The *Act*, however, excludes members of the regular forces of the Canadian Forces or the Royal Canadian Mounted Police. It also excludes persons engaged to perform a service on a fee or contract basis.

## Are employees hired locally abroad covered for compensation?

These employees may be covered by a local compensation plan to which the employing department contributes or, if no such arrangement exists, claims should be forwarded to the Federal Workers' Compensation Service, Human Resources Development Canada, Ottawa, K1A 0J2.



# What are the benefits?

---

## What benefits does injury compensation provide?

You may receive any or all of these benefits:

- compensation for loss of earnings;
- medical, hospital and related services;
- rehabilitation services;
- a lump sum or a pension if you are permanently disabled.

## Does my employer pay my salary if I am away from my job because of a work injury?

If you are an employee of a department or departmental agency, you may be granted leave of absence with pay (injury-on-duty leave) while you are disabled. Most Crown agencies have similar arrangements for their employees.

## What if I am a casual employee?

Usually, casual employees with short service are not entitled to injury-on-duty leave, but receive the regular workers' compensation benefits for loss of earnings when disabled. These benefits are a percentage of your average weekly earnings, subject to the maximum set by the applicable provincial legislation.

---

---

## **What rehabilitation services might be provided?**

The provincial workers' compensation board may provide services to help you recover from the effects of your accident and return to work.

These services may include medical and surgical treatment, physical and occupational therapy, and a wide variety of other services, including vocational training. Artificial limbs and appliances may be supplied as required, and kept in repair or replaced as necessary.

## **What happens if I break my glasses or dentures or damage my clothes?**

As a general rule, broken glasses and dentures will be repaired or replaced if they are being worn when you have an accident.

Some provinces make provision for replacing or repairing clothing lost or damaged in an accident, others do not.

---

## **What happens if I am seriously injured and never fully recover?**

You will receive either a permanent disability pension or a lump sum with future loss of earnings protection as provided under the workers' compensation law of the province where you are usually employed. Both pensions and lump sums are calculated according to the degree of physical impairment remaining after allowing time for recovery.

Contact a regional injury compensation office of Human Resources Development Canada\* or the provincial workers' compensation board in the province where you are usually employed if you require additional information.

## **What happens if I contract an industrial or occupational disease as a result of my work?**

In each province, industrial or occupational diseases are recognized for workers' compensation purposes. Any disease, other than those found in provincial workers' compensation legislation, that are due to the nature of the employment and characteristic of a particular occupation or trade may be compensated.

\* See list of offices and addresses on pages 21, 22 and 23.

---

---

In addition, employees working abroad may be compensated for diseases resulting from environmental conditions of a place outside Canada.

### **What happens when an employee is fatally injured on the job?**

Coverage provides for funeral and other related expenses, a lump sum payment to the surviving spouse, and pensions to the surviving spouse and other dependants.

## If you have an accident

---

### If I am injured at work, what must I do to make sure I receive compensation benefits?

When you are injured at work, immediately seek and accept first aid or further medical attention, if necessary. This will ensure that the effect of the injury is minimized. Should you require transportation to a medical facility, transportation will be provided by your employer.

It is your responsibility to notify, as soon as practicable, your immediate supervisor about your accident and injury. Your employer will complete and process an employer's report for compensation purposes stating your description of the accident and his own comments. You may also be asked to give a report directly to the workers' compensation board.

### Should I report even a minor injury that occurs at work?

You should report all injuries promptly to your employer. Minor injuries can develop into serious conditions, and there could be difficulty in establishing a claim if the original injury has not been reported.



---

## **Can I go to my own doctor for treatment?**

You do have the right to choose your own doctor. Choose well, as any change of doctor must be justified in writing to the compensation board, which may or may not authorize your proposed change (except in Quebec where there is no such restriction).

## **Can claims for work injuries be disallowed?**

Claims could be disallowed for the following reasons:

- insufficient information was supplied;
- the accident was not related to the employee's work;
- the injury or disability is not considered to be due to the accident.

A claim may also be rejected if the accident was caused solely by the serious and willful misconduct of the employee.

An employee, his or her doctor, or the employer may request a review of a decision to disallow a claim.

---

## **After my claim has been settled, can it be reopened?**

If you can establish that you have further disability or require additional treatment as a result of the accident, you may apply to have your claim reopened.

## Coverage while away from usual place of employment

---

**Am I protected while carrying out my duties away from my usual place of work? If so, which province would deal with my claim?**

As long as you are engaged in work for your department or agency at the time of the accident, you are covered by the *Act* wherever you may be working in Canada or abroad. Your claim would be handled by the province in which you are usually employed.

**If I am travelling while on duty from one place to another, am I covered by the *Act*?**

As a general rule, you would be covered while travelling on duty. Any departure or divergence from the route for personal reasons would, however, remove coverage during that interval.

**What happens if an employee is fatally injured when away from home on duty?**

When an employee is fatally injured away from the place where he or she is usually employed, the *Act* provides for the payment of any reasonable expenses, in addition to those normally paid by the workers' compensation board (see page 10).

---

## What if I am travelling on a non-scheduled flight?

If you are injured while travelling on a non-scheduled flight (a flight on an aircraft that is not a private one and that is not operated on a scheduled flight), you may make a claim either under the *Government Employees Compensation Act* or the *Flying Accidents Compensation Regulations*\*. If you are paid, or are entitled to be paid mileage allowance for the flight, you are not covered by the *Flying Accidents Compensation Regulations*.

## Who handles claims under the *Flying Accidents Compensation Regulations*?

Any claims or inquiries made under the *Flying Accidents Compensation Regulations* should be directed to the Secretary of the Canadian Pension Commission in Charlottetown, P.E.I., or one of its regional offices.

---

\* The *Flying Accidents Compensation Regulations* do not apply to the entire field covered by the Act.

## Accidents caused by a third party

---

### What is a “third party” accident?

If you are injured in an accident caused by someone who is not in the public service, then this individual is the third party. For example, if you are struck by a car while on duty, the driver of the car is the third party.

### What should I do if am involved in an accident caused by a third party?

You should report the accident as outlined under page 11.

It is important that a complete description of the accident be promptly supplied to a regional injury compensation office of Human Resources Development Canada through your employer. Names of witnesses, drawings or sketches of the scene, and any other pertinent, factual information should also be submitted. You will be required in such circumstances to indicate that you will claim compensation as provided by the *Act* or that you intend to sue the third party for damages.



---

## **May I sue the third party for damages and also claim compensation?**

If you claim compensation, you transfer your right to sue the third party to the federal government represented by Human Resources Development Canada. You may not do both.

## **If I sue the third party for damages and lose, OR I recover less than I would be entitled to under compensation, can I then claim compensation?**

You are always protected under the *Act* up to the full amount of compensation to which you are entitled. Should you sue and recover less, you would be entitled to receive the difference between what you received from the lawsuit and what you are entitled to under the *Act*, provided the settlement is approved by the Minister of Human Resources Development Canada. A court judgment does not require prior approval.

---

## **Should I accept a settlement offer made by a third party?**

When you elect to claim compensation, you should not discuss nor accept any settlement offered by the third party. In such a case, the recovery of damages from the third party is entirely the responsibility of Human Resources Development Canada.

## **How long do I, or my dependants, have to decide whether to claim compensation benefits or to sue the third party for damages?**

You must make your decision to claim compensation or to sue within three months after the accident. In the case of an accident resulting in your death, your dependants must elect to claim compensation or sue within three months after your death.

# Inquiries

---

## **Where can I obtain more information about compensation or the handling of my claim?**

You should ask your supervisor or personnel officer. If necessary you can ask the workers' compensation board in the province in which you work or a regional injury compensation office of Human Resources Development Canada. In all correspondence you should mention the date of the accident and the claim number.

---

**It is your responsibility to notify your employer of any accident you may have at work.**

### **An ounce of prevention**

Bring to the attention of your supervisor any unsafe process, equipment, machine or other thing that constitutes a hazard to yourself or to your fellow employees.

It is to your advantage to think and to act safely as you go about your work.

**It is in your interest to supply information about your accident promptly, accurately and completely.**

**Your claim should be sent to the regional office  
according to the province where you usually work.**

---

**New Brunswick, Nova Scotia, Newfoundland  
and Prince Edward Island**

Manager - Injury Compensation

HRDC - Labour

New Brunswick Region

P.O. Box 1166

Moncton, New Brunswick

E1C 8P9

Tel. : **(506) 851-2162**

Fax : **(506) 851-6645**

**Quebec**

Manager - Injury Compensation

HRDC - Labour

Quebec Region

Guy Favreau Complex

200 René-Lévesque Blvd. West

West Tower, 4<sup>th</sup> Floor

Montreal, Quebec

H2Z 1X4

Tel. : **(514) 982-2384**

Fax : **(514) 283-6737**



---

## **Ontario**

Manager - Injury Compensation

HRDC - Labour

Ontario Region

The Podium

300 Sparks Street, 3rd Floor

Ottawa, Ontario

K1A 0J6

Tel. : (613) 991-4562

Fax : (613) 990-3596

## **Manitoba and Saskatchewan**

Manager - Injury Compensation

HRDC - Labour

Manitoba / Saskatchewan Regions

P.O. Box 11,000

Winnipeg, Manitoba

R3C 3A4

Tel. : (204) 983-2413

Fax : (204) 983-2117

---

## **Alberta, British Columbia, Nunavut, Yukon and the Northwest Territories**

Manager - Injury Compensation

HRDC - Labour

B.C. & Yukon Region

#1400-300 West Georgia Street

Vancouver, B.C.

V6B 6G3

Tel. : **(604) 666-2551**

Fax : **(604) 666-6206**

## **Claims for locally-engaged abroad:**

Human Resources Development Canada

Federal Workers' Compensation Service

Ottawa, Ontario

K1A 0J2

Tel. : **(819) 953-8001**

Fax : **(819) 994-5368**



Human Resources  
Development Canada

Développement des  
ressources humaines Canada

# Notes

---

---



**Alberta, Colombie-Britannique, Nunavut, Yukon  
et Territoires du Nord-Ouest**  
Gestionnaire - Indemnisation  
DRHC - Travail  
Région de la Colombie-Britannique et du Yukon  
Tour Library Square  
1400-300, rue Georgia ouest  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6B 6G3  
Téléphone : (604) 666-2551  
Télécopieur : (604) 666-6206

**Réclamations pour les employé(e)s embauché(e)s  
sur place à l'étranger :**  
Développement des ressources humaines Canada  
Direction du Service fédéral d'indemnisation aux  
accidentés du travail  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0J2  
Téléphone : (819) 953-8001  
Télécopieur : (819) 994-5368



## Ontario

Gestionnaire - Indemnisation  
DRHC - Travail

Région de l'Ontario

Le Podium

300, rue Sparks, 3<sup>e</sup> étage

Ottawa (Ontario)

K1A 0J6

Téléphone : (613) 991-4562

Télécopieur : (613) 990-3596

## Manitoba et Saskatchewan

Gestionnaire - Indemnisation

DRHC - Travail

Région du Manitoba et de la Saskatchewan

C.P. 11 000

Winnipeg (Manitoba)

R3C 3A4

Téléphone : (204) 983-2413

Télécopieur : (204) 983-2117

Endroits pour effectuer une réclamation, selon  
la province où vous travaillez habituellement

Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse,  
Terre-Neuve et Île-du-Prince-Édouard  
Gestionnaire - Indemnisation  
DRHC - Travail

Région du Nouveau-Brunswick  
C.P. 1166  
Moncton (Nouveau-Brunswick)  
E1C 8P9

Téléphone : (506) 851-2162  
Télécopieur : (506) 851-6645

## Québec

Gestionnaire - Indemnisation  
DRHC - Travail

Région du Québec

Division de l'indemnisation des accidents du travail  
Complexe Guy Favreau  
200, boul. René-Lévesque ouest

Tour ouest, 4<sup>e</sup> étage

Montréal (Québec)

H2Z 1X4

Téléphone : (514) 982-2384  
Télécopieur : (514) 283-6737

**Il faut signaler à votre employeur tout accident qui vous arrive au travail.**

**Mieux vaut prévenir que guérir**

Il faut porter à votre surveillance toute pratique, tout appareil, outillage ou autre élément constituant un danger pour vous-même ou pour vos collègues.

Il y va de votre bien de penser et d'agir avec prudence lorsque vous êtes au travail.

**Il est dans votre intérêt de fournir sans tarder des renseignements exacts et complets sur votre accident.**

## Où puis-je obtenir plus de renseignements sur l'indemnisation ou sur la façon de présenter ma réclamation ?

Vous pouvez vous adresser à la personne qui vous supervise ou à votre agent ou agente du personnel. Au besoin, vous pouvez aussi vous renseigner auprès de la commission des accidents du travail de la province où vous travaillez, ou auprès d'un bureau régional de l'indemnisation des accidents de Développement des ressources humaines Canada. Dans toute correspondance, il faut indiquer la date de l'accident et le numéro de la réclamation.

**Devrais-je accepter l'offre de règlement que me propose la tierce partie ?**

Non. Quand vous décidez de réclamer une indemnité, vous ne devez ni discuter ni accepter aucune offre de règlement de la part de la tierce partie. En pareil cas, c'est Développement des ressources humaines Canada qui a l'entière responsabilité de recouvrir les dommages de la tierce partie.

**Combien de temps avons-nous, moi-même ou les personnes à ma charge, pour choisir entre une réclamation d'indemnité et des poursuites judiciaires de notre propre chef ?**

Vous devez faire votre choix dans les trois mois suivant l'accident. Dans le cas d'un accident qui cause votre mort, les personnes à votre charge doivent faire ce choix dans les trois mois qui suivent votre décès.

**Puis-je tenter des poursuites en dommages contre une tierce partie et réclamer en même temps une indemnité ?**

Non. En réclamant une indemnité, vous cédez au gouvernement fédéral votre droit d'intenter des poursuites contre la tierce partie par l'entremise de Développement des ressources humaines Canada. Vous ne pouvez faire les deux.

**Si j'intente des poursuites en dommages contre la tierce partie et que je perds la cause, ou si j'obtiens un montant moindre que celui auquel j'aurais droit en vertu de la Loi, puis-je réclamer une indemnité ?**

Oui. Vous auriez droit de recevoir la différence entre ce que vous avez obtenu au moyen des poursuites et ce à quoi vous avez droit en vertu de la Loi, à condition que le règlement soit approuvé par le ministre de Développement des ressources humaines Canada. Un jugement d'un tribunal n'exige pas d'approbation préalable.

## Accidents du travail causés par une tierce partie

**Qu'est-ce qu'un accident causé par une tierce partie ?**

Il s'agit d'un accident causé par quelqu'un qui n'est pas de la fonction publique. Par exemple, si une voiture vous heurte pendant votre travail, le conducteur de cette voiture devient une tierce partie.

**Que dois-je faire lorsque je me trouve dans un accident causé par une tierce partie ?**

Il faut signaler l'accident selon les indications de la page 11.

Il est important de fournir sans tarder une description complète de l'événement au bureau régional de l'indemnisation des accidents de Développement des ressources humaines Canada par l'entremise de votre employeur. Il faut aussi fournir les noms des témoins, des dessins ou esquisses de la scène de l'accident, ainsi que tout autre renseignement ou exposé de faits pertinents. En pareilles circonstances, vous serez dans l'obligation d'indiquer si vous avez l'intention de réclamer une indemnité en vertu de la Loi ou d'intenter vous-même des poursuites en dommages contre la tierce partie.



**Qu'arrive-t-il en cas de blessure à bord d'un avion**

**qui fait un vol non régulier ?**

Pour un vol non régulier (vol dans un avion non privé et qui n'est pas en service pour un vol régulier), vous pouvez, en cas d'accident, présenter une réclamation soit en vertu de la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État, soit en vertu du Règlement sur l'indemnisation en cas d'accident d'aviation\*. Si vous touchez ou si vous avez le droit de toucher une indemnité de kilométrage pour ce vol, vous ne bénéficiez pas de la protection du Règlement sur l'indemnisation en cas d'accident d'aviation.

**Qui s'occupe des réclamations présentées  
en vertu du Règlement sur l'indemnisation  
des accidents d'aviation ?**

Toute réclamation et toute demande de renseignements doivent être adressées au secrétaire de la Commission canadienne des pensions à Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) ou à l'un de ces bureaux régionaux.

Le Règlement régissant l'indemnisation des accidents d'aviation ne s'applique pas à tous les cas prévus par la Loi.

## Protection en dehors du lieu habituel de travail

**Est-ce que je bénéficie d'une protection lorsque je m'acquitte de mes fonctions en dehors du lieu habituel de mon travail ? Si oui, quelle province s'occupera de ma réclamation ?**

Quand vous travaillez pour votre ministère ou votre organisme au moment de l'accident, vous êtes sous la protection de la *Loi*, que vous soyez au Canada ou à l'étranger. La province où vous travaillez habituellement s'occupera de votre réclamation.

**Lorsque je voyage pour mon travail d'un endroit à un autre, la loi continue-t-elle à me protéger ?**

Vous êtes protégés en règle générale, mais si, pour des raisons personnelles, vous vous écarter de votre route ou modifiez votre itinéraire, votre droit à l'indemnisation ne s'appliquera pas à cet intervalle.

**Qu'arrive-t-il lorsqu'une personne subit une blessure mortelle, au travail, loin de son domicile ?**

Dans ces cas, la *Loi* prévoit le paiement de tous les frais raisonnables en plus des frais normalement payés par la commission des accidents du travail (voir page 10).

---

**Une fois ma réclamation traitée, peut-elle faire l'objet d'un réexamen ?**

Oui, en prouvant qu'à cause de l'accident vous souffrez encore d'une infirmité ou que vous avez encore besoin de soins, vous pouvez demander que votre réclamation soit réexaminée.

## Puis-je me faire soigner par mon médecin personnel ?

Oui. Vous avez le droit de choisir votre médecin. Faites ce choix avec soin, car il faut justifier par écrit tout changement de médecin auprès de la commission des accidents du travail, qui peut autoriser ou refuser le changement projeté (sauf au Québec, où cette restriction n'existe pas).

## Est-il possible que des réclamations soient rejetées ?

Des réclamations peuvent être rejetées pour les motifs suivants :

- les renseignements fournis étaient insuffisants;
- l'accident n'était pas lié au travail de la personne;
- la blessure ou l'incapacité n'est pas considérée comme due à l'accident.

Une réclamation peut aussi être rejetée si l'accident a été

causé par la seule inconduite grave et délibérée de l'employé(e).

L'employé(e), son médecin ou son employeur peuvent demander que le rejet d'une réclamation fasse l'objet d'une révision.

### Que dois-je faire pour recevoir une indemnisation ?

Tout d'abord, essayez d'obtenir les premiers soins et, lorsque nécessaire, une consultation médicale. Vous réduirez ainsi les conséquences de l'accident. Si vous devez vous rendre à une clinique, votre employeur se chargera de votre transport.

Ensuite, il vous faut prévenir le plus tôt possible votre supérieur immédiat de votre accident et de votre blessure. Votre employeur transmettra son rapport aux fins d'indemnisation en y exposant votre version et ses propres commentaires. Il se peut aussi qu'on vous demande de présenter directement un rapport à la commission des accidents du travail.

### Dois-je signaler même une blessure légère qui se produit au travail ?

Oui. Signalez aussitôt toute blessure à votre employeur. Des blessures légères dégénèrent parfois en maux graves. Dans pareil cas, vous pourriez avoir de la difficulté à faire valoir votre réclamation.

## Qu'arrive-t-il lorsque quelqu'un décède à la suite d'un accident du travail ?

De plus, les gens qui travaillent à l'extérieur du pays peuvent être indemnisés en cas de maladies résultant des conditions environnementales et qui ne sont pas normalement contractées au Canada.

Dans ce cas, les frais funéraires et autres dépenses connexes sont payés, un montant global ou une pension sont versés au conjoint ou à la conjointe ainsi qu'aux autres personnes à charge.

## Qu'arrive-t-il lorsque je subis une blessure sérieuse qui ne guérit jamais complètement ?

Vous recevrez soit une pension d'invalidité permanente, soit un montant global auquel sera ajoutée une protection contre la perte future de vos gains, comme prévu par la loi des accidents du travail de la province où vous occupez votre emploi. La pension et le montant global seront calculés selon le degré d'infirmité physique subsistant après le délai accordé pour votre rétablissement.

Pour obtenir d'autres précisions, communiquez avec un bureau régional de l'Indemnisation des accidents de Développement des ressources humaines Canada\* ou avec la commission des accidents du travail de la province où vous occupez un emploi.

## Qu'arrive-t-il en cas de maladie professionnelle ?

Dans chaque province, les maladies professionnelles sont reconnues aux fins de l'indemnisation des accidents du travail. Toute maladie, même si elle diffère de celles prévues dans les lois provinciales sur les accidents du travail, qui résulte de la nature d'un emploi et qui caractérise une occupation ou un métier en particulier peut donner droit à une indemnisation.

(Voir la liste des bureaux et adresses aux pages 21, 22 et 23.)



Le montant de cette indemnité représente un pourcentage des gains hebdomadaires moyens jusqu'à concurrence du maximum prévu par la loi provinciale concernée.

## Quels services de réadaptation peuvent être obtenus ?

La commission provinciale des accidents du travail dispensera les services dont la personne peut avoir besoin pour se remettre de son accident et retourner à son travail.

Ces services peuvent comprendre les traitements médicaux et chirurgicaux, la physiothérapie, l'ergothérapie et une gamme d'autres services, y compris la formation professionnelle. Des prothèses seront fournies, maintenues en bon état et remplacées au besoin.

## Qu'arrive-t-il si je brise mes lunettes ou mon dentier, ou si j'abîme mes vêtements ?

Les lunettes et les prothèses dentaires brisées seront remplacées, en règle générale, à condition que vous les portiez au moment de l'accident.

Certaines provinces prévoient le remplacement ou la réparation des vêtements perdus ou abîmés à l'occasion d'un accident, d'autres provinces ne le font pas.

## Quelles sont les indemnités versées ?

La victime peut bénéficier de l'un ou l'autre des avantages suivants ou de tous à la fois :

- indemnité pour perte de gains;
- services médicaux, hospitaliers et autres services connexes;
- services de réadaptation;
- versement global ou pension en cas d'invalidité permanente.

## Mon employeur paiera-t-il mon salaire si je dois m'absenter par suite d'un accident du travail ?

Si vous faites partie du personnel d'un ministère ou d'une agence ministérielle, vous pouvez obtenir un congé payé (pour accident du travail) durant votre invalidité. La plupart des sociétés de la Couronne procèdent également de cette façon à l'égard des membres de leur personnel.

## Qu'arrive-t-il si j'ai un emploi occasionnel ?

En règle générale, les employés et les employés occasionnels aux courts états de service n'ont pas droit au congé pour une blessure subie au travail; cependant, ils reçoivent l'indemnité régulière en compensation de la perte de gains en cas d'invalidité.

## Qui est protégé ?

**La protection s'applique-t-elle à tous les employés et employées de l'État ?**

La *Loi* protège tout le personnel de l'État et de la plupart des sociétés de la Couronne, quels que soient leur rang ou leurs gains. Toutefois, la *Loi* exclut les membres des forces régulières des Forces Armées canadiennes et ceux de la Gendarmerie royale du Canada. Elle exclut aussi les personnes embauchées pour rendre quelque service particulier moyennant honoraires ou en vertu d'un contrat.

**Le personnel embauché sur place, à l'étranger, est-il protégé en cas d'accident du travail ?**

Oui. Ces personnes peuvent être protégées par un régime local d'indemnisation auquel contribue le ministère qui les emploie. À défaut d'un tel régime, il faut faire parvenir les réclamations à la Direction du Service fédéral d'indemnisation aux accidentés du travail, Développement des ressources humaines Canada, Ottawa, K1A 0J2.

## Quelle commission doit s'occuper de ma réclamation ?

La commission de la province où vous travaillez est responsable de votre réclamation. Par exemple, la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail de l'Ontario s'occupe de la réclamation de toute personne travaillant à Ottawa, et la Commission de la santé et de la sécurité au travail du Québec, de la réclamation de toute personne travaillant à Hull.

## Quelle commission traite ma réclamation si je travaille régulièrement dans le Grand Nord ou à l'extérieur du Canada ?

Si vous travaillez au Nunavut, au Yukon ou dans les Territoires du Nord-Ouest, la Commission des accidents du travail de l'Alberta est chargée de votre réclamation. Si vous êtes de citoyenneté canadienne et travaillez à l'étranger, votre réclamation sera traitée par la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail de l'Ontario.

## Indemnisation en cas de blessure pour les agents et les agentes de l'État

**Que puis-je attendre de mon employeur lorsque je me blesse au travail ?**

Vous avez droit à une indemnité pour perte de gains, à des soins médicaux et à d'autres avantages, les mêmes que ceux offerts aux employés et aux employées du secteur privé par l'entremise des commissions des accidents du travail des diverses provinces.

**Qui paie ces indemnités ?**

Le gouvernement fédéral paie aux membres de son personnel en vertu de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État*<sup>\*</sup>, qui est administrée par Développement des ressources humaines Canada. Plutôt que d'établir son propre régime d'indemnisation et de traitements médicaux, le gouvernement canadien utilise les services déjà dispensés par la Commission de la santé et de la sécurité au travail du Québec (CSSST) et par les commissions analogues des autres provinces. Ces services ne coûtent rien aux membres du personnel; le gouvernement fédéral rembourse aux provinces le montant qu'elles leur versent.

<sup>\*</sup> Appelée « la Loi » dans ce document.

Le Programme de prévention des accidents de la fonction publique témoigne du désir sincère de votre employeur de vous assurer des conditions de travail sécuritaires et saines. C'est là une responsabilité qui va de soi pour tout employeur. Mais vous avez aussi une responsabilité, celle de la prudence au travail.

Vous n'avez peut-être jamais été témoin d'un accident du travail et croyez ainsi être à l'abri de tout accident. Songez cependant qu'en 1999, plus de 950 000 accidents du travail ont été rapportés. En moyenne, une personne sur treize, au Canada, a connu cette situation. Personne n'en est à l'abri; il s'en produit dans tous les genres d'emplois. Tant que des biens seront manipulés, tant que des gens travailleront, des accidents et des maladies professionnelles continueront de se produire. Quand ces situations surviennent, Développement des ressources humaines Canada, en collaboration avec les employeurs, est responsable des intérêts des victimes.

En cas d'accident du travail, vous avez droit à des indemnités, mais vous avez aussi des responsabilités. Cette brochure est publiée pour renseigner le nouvel employé ou la nouvelle employée sur ses droits et responsabilités, et pour rappeler ces derniers à ceux et à celles qui sont au service de la Fonction publique depuis quelque temps.

Aux termes de la Loi sur les langues officielles, les employeurs de compétence fédérale sont tenus de répondre, dans les deux langues officielles, aux employé(e)s en quête d'indemnisations.

Si de tels services ne sont pas disponibles Développement des ressources humaines Canada peut offrir des services de consultation aux employé(e)s, syndicats et employeurs concernés.



## Table des matières

3	Avant-propos
4	Indemnisation en cas de blessure pour les agents et les agentes de l'État
6	Qui est protégé ?
7	Quelles sont les indemnités versées ?
11	Démarches en cas d'accident du travail
14	Protection en dehors du lieu habituel de travail
16	Accidents du travail causés par une tierce partie
19	Demandes de renseignements

**Pour obtenir d'autres exemplaires  
de la présente publication, veuillez  
communiquer avec le :**

Centre de renseignements  
Développement des ressources humaines Canada  
140, promenade du Portage, Phase IV, Niveau 0  
Hull (Québec)  
K1A 0J9  
Télécopieur : (819) 953-7260

[http://info.load-otea.hrdc-drhc.gc.ca/operations\\_travail/publications.htm](http://info.load-otea.hrdc-drhc.gc.ca/operations_travail/publications.htm)

### **Format du support de substitution**

Ce document est disponible en gros caractères, en braille, sur cassette audio, ou sur disquette. Il suffit de composer le 1 (800) 788-8282 pour obtenir le format choisi.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, 2001  
N° de cat. L36-12/2001  
ISBN 0-662-65990-2

*Le genre masculin utilisé dans cette brochure désigne  
aussi bien les femmes que les hommes.*

# Si vous avez un accident

Ce qu'il faut faire  
et comment le faire

